
ЗМЕСТ

СПРАВА ФРАНЦЫСКА СКАРЫНЫ Ў ЕУРАПЕЙСКІМ КАНТЭКСЦЕ

Ігар Жук (Гродна, Беларусь)	
«Прадмовы» Францыска Скарыны як памежныя формы «верша-прозы» ў беларускай літаратуры	5
Уладзімір Агіевіч (Мінск)	
Анттытул Скарынавай «Бівлии Рускай»	11
Раіса Жук-Грышкевіч (Бэры-Таронта, Канада)	
Найвыдатнейшая постаць, якую дало беларускаму народу другое тысячагодзьдзе	18
Ніна Шушкевіч (Слуцк, Беларусь)	
Францыск Скарына — асветнік эпохі Адраджэння	26
Вальдэмар Дэлюга (Варшава)	
Францыск Скарына і габрэйскія друкары ў Празе	29
Мікалай Палкаўнічэнка (Гомель, Беларусь)	
Францыск Скарына і Альбрэхт Дзюрэр	33
Міхась Баўтовіч (Полацк, Беларусь)	
Гімнографія Францыска Скарыны і Сімёона Полацкага: рознасць падыходаў да апрацоўкі	38
Дональд Кодэр (Чыкага, ЗША)	
Погляд амерыканскага лекара на спадчыну Францыска Скарыны	49
Леакадзія Мілаш (Вільнюс)	
Францыск Скарына і Вільня	51

СКАРЫНАЎСКІЯ ТРАДЫЦЫІ І ЎСХОДНЕСЛАВЯНСКАЕ КНІГАДРУКАВАННЕНЕ

Ігар Клімаў (Мінск)	
Друкаваныя пераклады Новага Запавету польска-беларускай Рэфармацыі XVI ст.	53
Таццяна Рошчына (Мінск)	
Ашмянскія старадрукі ў фондах Нацыянальнай бібліятэкі Беларусі	62
Галіна Кірэева (Мінск)	
Да праблемы стварэння зводнага каталога беларускіх старадрукau лацінскім шрыфтам	68
Ксенафонт Лецка (Гродна, Беларусь)	
Мастацкая рэцэпцыя Эклезіяста ў літаратуры Беларусі эпохі рамантызму	72

ЛІТАРАТУРА ЗНАЎСТВА: АГУЛЬНЫЯ, ТЭАРЭТЫЧНЫЯ ПЫТАННІ

Вера Ляшук (Брэст, Беларусь)	
Ліцвінскі і польскі патрыятычны пафас пазмы Адама Міцкевіча «Пан Тадэвуш»	81
Ірина Бурдзялёва (Мінск)	
Трансфармацыя традыцый єўрапейскага сэнтименталізму ў беларускай літаратуры XIX стагоддзя	86
 Таццяня Кабржыцкая (Мінск)	
Беларускія каардынаты мастацкай парадыгмы вобраза Івана Мазепы	92
Пятро Васючэнка (Мінск)	
Беларуская літаратура пачатку XX стагоддзя ў кантэксце єўрапейскага сімвалізму	96
Наталля Супей (Мінск)	
Пераклады Максіма Багдановіча з Поля Верлена: метрыка, рытміка, кантэксты	101
Bogusław Zieliński (Poznań–Łódź, Polska)	
О modelach współczesnej rekonstrukcji białoruskiego procesu historycznego i literackiego	106
Тэрэза Голуб (Мінск)	
Аб рускіх традыцыях у беларускай тэксталогіі (На падставе архіўнай знаходкі)	115
Аляксей Майсейчык (Брэст, Беларусь)	
Берасцейска-Пінскае Палессе і ўкраінская літаратура	118

БЕЛАРУСКАЯ ЛІТАРАТУРА XIV–XIX СТ. У ЯЕ ЎЗАЕМАСУВЯЗЯХ З ІНШЫМІ ЛІТАРАТУРАМИ

 Таццяня Казакова (Мінск)	
Другі паўднёваславянскі ўплыў у беларускай літаратуры XIV – пачатку XV ст.	125
 Сяргей Кавалёў (Мінск)	
Польскамоўная паэзія беларусі эпохі Рэнесанса Стан і перспектывы даследаванняў	129
Надзея Стараўйтава (Мінск)	
Росквіт свецкіх літаратурных адаптацый ў Беларусі ў кантэксце эпохі Рэнесанса («Пазнанскі зборнік»)	136
Зора Кіпель (Нью-Ёрк, ЗША)	
Лёс беларускай аповесці аб Тундалі ў сънятле беларуска-заходнеславянскіх узаемадачыненінь	140
Алесь Бразгуноў (Мінск)	
Трансфармацыя і эвалюцыя заходнеєўрапейскага рыцарскага рамана ў беларускай літаратуры XVI ст.	143

Віталь Галубовіч (Полацк, Беларусь)	
Ян Казімір Пашкевіч: паэт на мяжы культур	149
Лола Звонарева (Москва)	
Біблейскіе герои, смерть и конец света	
в изображении Симеона Погоцкого	153
Жанна Некрашэвіч (Мінск)	
Творчасць Ф.-У. Радзівіл:	
На шляху станаўлення нацыянальнай драматургії	163
Мікола Хаўстовіч (Мінск)	
Ад «беларускай школы» ў польскай літаратуры —	
да беларускай польскамоўнай літаратуры	168
Ванда Бароўка, Сяргей Якаўлеў (Віцебск, Беларусь)	
Рэцэпцыя фальклорна-міфалагічнай спадчыны ў кнізе Яна Баршчэўскага	
«Шляхціц Завальня, або Беларусь у фантастычных апавяданнях»	173
Язэп Янушкевіч (Ракаў, Беларусь)	
Услед за Міцкевічам і Пушкіным — Дунін-Марцінкевіч:	
Канцэпцыя аднага супольнага юбілею	
аднага з заснавальнікаў новай беларускай літаратуры	177
Ігар Запрудскі (Мінск)	
Евангелле ад Мацея, або Таямніцы творчасці Багушэвіча	182
Irena Rudziewicz (Olsztyn, Polska)	
Elementy polskie u Franciszka Bahuszewicza	191
Ірина Багдановіч (Мінск)	
Творчасць Соф'і Ташашчкоўской (Адама М-скага)	
як з'ява беларуска-польскага літаратурнага ўзаемадзеяння	198
Юрась Гарбінскі (Варшава)	
Эпісталаірі Адама М-скага	
(З гісторыі беларуска-польскага культурнага ўзаемадзеяння XIX ст.)	206

УЗАЕМАДАЧЫНЕННІ БЕЛАРУСКАЙ ЛІТАРАТУРЫ XX ст. З ЛІТАРАТУРАМІ СВЕТУ

Цімох Ліякумовіч (Чыкага, ЗША)	
Першыя славянскія галасы прызнання	
Янкі Купалы як падтрымка нацыянальнага адраджэння беларусаў	216
Дзмітрый Санюк (Мінск)	
Янка Купала і неславянскі свет:	
Да праблемы мастацкай тыпалогіі (Шэкспір, Байран, Шылер)	225
Галіна Тычка (Мінск)	
Польская рэгіянальная гавэнда XIX ст. і яе інтэрпрэтацыя	
ў раннія творчасці Янкі Купалы	229
Czeslaw Seniuch (Warszawa)	
«Nowa ziemia» по polsku	233

Алена Ніякоўская (Наваполацк, Беларусь)	
Да сістэмаўтаральнаага вобраза ў архетыпным ладзе паэм «Новая зямля» Я. Коласа і «Пан Тадэвуш» А. Міцкевіча	239
Зінаіда Драздова (Мінск)	
Пейзажны жывапіс у трэлогіі Якуба Коласа «На ростанях» і ў творах рускіх класікаў	249
Жанна Шаладонава (Мінск)	
Якуб Колас і Міхаіл Кацобінскі: тыпалогія творчасці	256
Рышард Радзік (Люблін, Польшча)	
Погляд на Польшчу і Расію ў «Кароткай гісторыі Беларусі» Вацлава Ластоўскага	262
Анжэла Мельнікова (Гомель, Беларусь)	
Віталістычнае гучанне твораў Кузьмы Чорнага 20-х гадоў	271
Альма Лапінскене (Вільнюс)	
Беларуская і літоўская літаратуры міжваенны Вільні	275
Алесь Сенькавец, Уладзімір Сенькавец (Брэст, Беларусь)	
Францішак Віславух і Палессе	279
Пятро Рагойша (Мінск)	
Беларусь і яе сталіца вачыма Сяргея Пясецкага (Да стагоддзя пісьменніка) ...	283
Мікалай Мікуліч (Гродна, Беларусь)	
Максім Танк — выдатны ёўрапейскі паэт	291
Таццяна Дасаева (Мінск)	
Праблема лірычнага ў прозе Янкі Брыля і Уладзіміра Салаухіна	298
Павел Банцэвіч (Гродна, Беларусь)	
Славістычныя інтарэсы Уладзіміра Каараткевіча у рэчышчы яго асветніцкай дзейнасці	302
Вольга Шынкарэнка (Гомель, Беларусь)	
Рака «Каліноўшчыны» ў беларускай і суседніх літаратурах	309
Алексей Кавко (Москва)	
Невостребованные тексты Антона Адамовича (О периодизации истории белорусской литературы)	314
Янка Жамойцін (Варшава)	
Пейзажная лірыка ў творч асці «Белавежжаў»	323
Вячаслаў Рагойша (Мінск)	
Літаратурныя сувязі Беларусі і Украіны першыяду іх дзяржаўнай незалежнасці	331
Сильвия Симакова (Братислава)	
Рассказы и стихи современных белорусских авторов в переводе на словацкий язык (из личного опыта)	334
Эстэр Смолінка (Будапешт)	
Пра ўспрыманні беларускай паэзіі ў Венгрыі	339
КОРАТКА ПРА АЎТАРАЎ	356